

# 海外市場開拓支援のご提案<sub>ver.2</sub>

経営支援NPOクラブ

# 0と1の違い



日本語のホームページでは海外のバイヤーの目に触れる機会が0である。



英語のホームページであれば、海外バイヤーの目に触れる機会が1になる。

それは、英語の検索でヒットするからである。

# 海外バイヤーを捉えるにはコストがかかる

## 1. 英語のホームページを制作する

- 日本語のホームページ制作料金よりも高くなる
  - 英語翻訳料金が高い
  - 英語が解るウェブデザイナーのページ制作料は高い

## 2. その他の方法はいずれもコスト高

- 海外市場視察団体旅行に参加する
- 海外の展示会に出展する
- 市場調査を現地コンサルティング会社に依頼する
- 社員を何回か海外出張させて調査する

# よくある問題と解決策の提案

- よくある問題
  1. 会社にホームページがない
  2. 会社で英文ホームページの作成が難しい
  3. 英語でのビジネスが難しい
  4. 英語で対応が難しい
  5. 貿易実務などに十分な経験や知識が無い
  6. コストはあまりかけられない
- これらの問題を解決する中小企業向け海外支援サービス:  
Japanexporting.biz 海外向けポータルサイトと各種支援があります。  
効果的でコスト安価な海外市場開拓方法です。

# 提案するポータルサイトのメリット



- 既に英語のホームページをお持ちで輸出をしている会社でもポータルサイトに掲載すれば、海外からの検索でヒットされる確率が高くなり、輸出拡大に繋がります。
- スマートフォン対応ができています。
- ページの情報修正は海外ポータルサイト側で行うのでアップデートの手間暇がかかりません。

# 二つのサービスで支援

## 1. ポータルサイトに掲載するサービス

<http://japanexporting.biz/ja/>

- 貴社を海外市場に**英語**で紹介する
- 貴社の製品を海外市場に**英語**で紹介する

## 2. 海外取引の側面支援サービス

- 海外からの英語の問い合わせと英語による返答を翻訳する
- 取引相手との交渉支援
- 貿易手続等の支援

# 必要なお手続き

## 1. ポータルサイトへの掲載

- 貴社と当NPO間の契約書を締結して頂きます。
- 契約書の用紙はポータルサイトからダウンロードできます。  
(<http://japanexporting.biz/ja/apply.html>)

お問い合わせ先:

メール [jimu@ka-npom.com](mailto:jimu@ka-npom.com)

電話 03-5577-6786

## 2. 海外取引きの側面支援

- 当NPOに申込書を提出願います。
- 申込書用紙はポータルサイトからダウンロードできます。  
(<http://japanexporting.biz/ja/apply.html>)

# 記載内容に関する情報について

## 1. 貴社の概要を紹介するページ作成用

- 貴社について会社概要記入用紙にご記入願います。
  - 記入用紙はポータルサイトからダウンロードできます。  
<http://japanexporting.biz/images/form/firm-format.pdf>

お問い合わせ先:

メール [jimu@ka-npom.com](mailto:jimu@ka-npom.com)

電話 03-5577-6786

## 2. 製品を紹介するページ作成用

- 貴社製品について製品情報記入用紙にご記入願います。
  - 記入用紙はポータルサイトからダウンロードできます。  
<http://japanexporting.biz/images/form/product-format.pdf>



# ページ作成と記載

- 記載内容の確認
  - 貴社のご担当と当NPOの担当間で意見交換しながら記載内容を詰めます。
- 英訳
  - 当NPOの担当者が英訳をし、貴社に内容の確認をお願いします。
- ページ作成
  - 当NPOのページ作成担当者がヒットされ易いキーワードを選びながらページを作成しポータルサイトに記載します。

# 経営支援NPOクラブのポータルサイト

http://japanexporting.biz/ja/ (日本語HP)

日本の企業様向けのページ

## 海外への商品紹介支援サービス

英文HPページ作成、英文⇄和文翻訳、メール発信翻訳、貿易支援から経営支援まで！

海外支援 サービス 利用料金 サイト掲載申し込み 支援サービス申し込み よく聞かれる質問  
経営支援NPOクラブ サイトマップ ENGLISH PORTAL HP

### 海外市場で自社製品やサービスを販売したい！

#### 英語での情報発信が必要です！

海外のバイヤーは、インターネットで製品やサービスを探します。インターネットで検索をする時に海外の商品やサービスを英語でまず探します。

日本の企業で英語で自社製品やサービスを紹介しているホームページは多くありません。

そのため、

海外のバイヤーは、日本語で製品やサービスを提供する会社をインターネットで見つけることが出来ません。



言語スイッチ

English (UK)

お問合せ

お電話でのご相談お問合せ (平日10:00~17:00)

☎ 03-5577-6785

Email: info@japanexporting.biz

NPO事務所へのアクセス

# 経営支援NPOクラブのポータルサイト

http://japanexporting.biz/en (英語HP)

外国人バイヤー向けのページ

## Exporting Made-in-Japan

*All items are made in Japan, high quality!*

[WELCOME!](#) [PRODUCTS LIST](#) [EXPORTING FIRMS](#) [FAQS](#)



# Exporting Made-in-Japan

All items are made in Japan, high quality!

[WELCOME!](#) [PRODUCTS LIST](#) [EXPORTING FIRMS](#) [FAQS](#)

Find / [Products List](#)

## Products



Title Filter

50

Title	Hits
Dual-spindle rotating bending fatigue testing machine GIGA QUAD: steel, automotive, research	<a href="#">Hits: 736</a>
The Static Mixer: without drive unit, agitator (stirrer) and tank	<a href="#">Hits: 349</a>
Fine Hole Machining and Drilling Work: Titanium, Stainless Steel, SKD	<a href="#">Hits: 303</a>
Separator (device) through Ultrasonic Atomization: Nano scale mist	<a href="#">Hits: 487</a>

Search ...

### Language Switcher

English (UK)



**Product: Dual-spindle rotating bending fatigue testing machine  
"GIGA QUAD"**

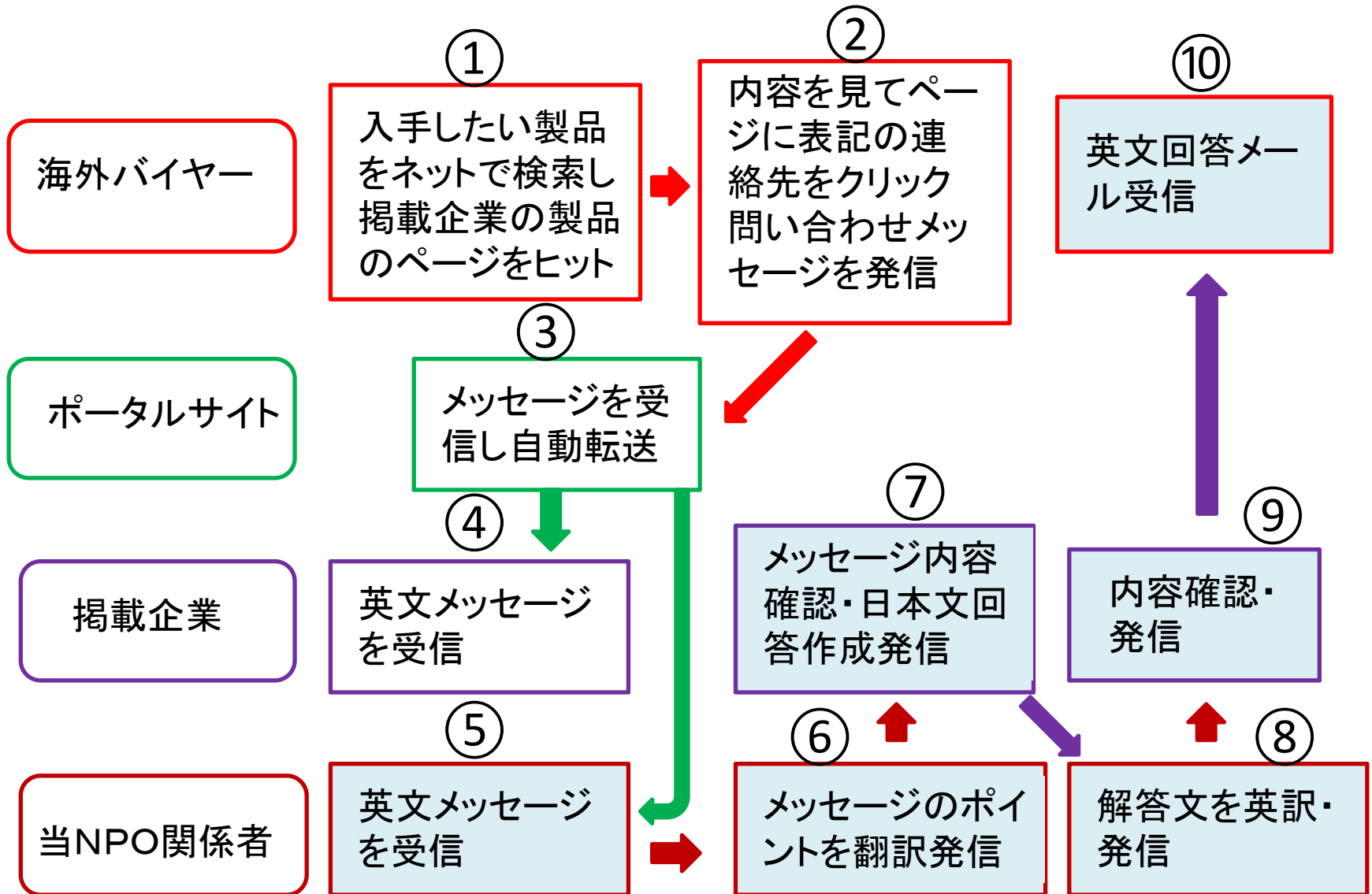


**GOOD DESIGN AWARD 2014**

**BEST 100**



# 海外からの問合せから回答まで(海外側面支援ありの場合)



# 料金は

## 1. ポータルサイト掲載に要する料金(前払い)

### 1. 英文会社概要ページ

- 1万円(英文翻訳不要の場合はページ作成料のみで5千円・消費税別)

### 2. 英文製品紹介ページ

- 1万5千円(1ページで1製品)

内訳: ページ作成料1ページ5千円

英訳料1万円(500文字以上の場合は日本語1文字に20円で加算・消費税別)

### 3. 年間サイト維持費

- 2万4千円

## 2. 海外取引の側面支援

1. 海外からの英語の問い合わせの概要翻訳は1ページあたり1千円。

2. 他のサービスは必要工数で計算する。目安として一人1時間あたり5千円。

ページ作成時のみ